

# Legge federale concernente la protezione contro il fumo passivo

del 3 ottobre 2008

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 110 capoverso 1 lettera a e 118 capoverso 2 lettera b della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto il rapporto della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale del 1° giugno 2007<sup>2</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del 22 agosto 2007<sup>3</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1** Campo d'applicazione

<sup>1</sup> La presente legge disciplina la protezione contro il fumo passivo nei locali chiusi accessibili al pubblico o adibiti a luoghi di lavoro per più persone.

<sup>2</sup> Sono luoghi accessibili al pubblico in particolare:

- a. gli edifici dell'amministrazione pubblica;
- b. gli ospedali e le altre strutture sanitarie;
- c. gli asili, le case per anziani e gli stabilimenti simili;
- d. gli stabilimenti per l'esecuzione delle pene e delle misure;
- e. gli istituti di formazione;
- f. i locali di musei, teatri e cinema;
- g. i centri sportivi;
- h. le imprese del settore alberghiero e della ristorazione (incluse quelle gestite come attività accessoria non agricola ai sensi dell'art. 24b della LF del 22 giu. 1979<sup>4</sup> sulla pianificazione del territorio) indipendentemente dalle esigenze per l'autorizzazione cantonale;
- i. gli edifici e i veicoli dei trasporti pubblici;
- j. i negozi e i centri commerciali.

<sup>3</sup> La presente legge non si applica alle economie domestiche private.

**RS 818.31**

<sup>1</sup> RS **101**

<sup>2</sup> FF **2007** 5639

<sup>3</sup> FF **2007** 5661

<sup>4</sup> RS **700**

**Art. 2** Divieto di fumare

<sup>1</sup> È vietato fumare nei locali di cui all'articolo 1 capoversi 1 e 2.

<sup>2</sup> Il gerente o il responsabile dell'ordine interno può permettere di fumare in sale apposite e in cui non sono impiegati lavoratori, purché tali locali siano separati, designati come spazi per fumatori e dotati di sufficiente ventilazione (sale fumatori). Nelle sale fumatori delle imprese del settore alberghiero e della ristorazione possono essere impiegati lavoratori a titolo eccezionale e previo loro esplicito consenso. Tale consenso deve essere espresso nel contratto di lavoro.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale emana disposizioni speciali sul criterio qualitativo delle sale fumatori e sulle esigenze per la ventilazione. Emana pure disposizioni applicabili ai luoghi di detenzione e agli stabilimenti di soggiorno permanente o prolungato.

**Art. 3** Strutture per fumatori

Se ne fanno richiesta, le imprese della ristorazione possono essere autorizzate in quanto locali per fumatori se:

- a. dispongono di una superficie totale accessibile al pubblico non superiore a 80 metri quadrati;
- b. dispongono di una ventilazione adeguata e sono facilmente riconoscibili dall'esterno come locali per fumatori; e
- c. impiegano unicamente persone che nel contratto di lavoro hanno acconsentito ad essere impiegate in un locale per fumatori.

**Art. 4** Prescrizioni cantonali

I Cantoni possono emanare prescrizioni più severe a tutela della salute.

**Art. 5** Disposizioni penali

<sup>1</sup> È punito con la multa fino a 1000 franchi chiunque intenzionalmente o per negligenza:

- a. viola il divieto di fumare di cui all'articolo 2 capoverso 1;
- b. fa passare per sale fumatori locali non conformi alle condizioni dell'articolo 2 capoverso 2;
- c. gestisce un esercizio pubblico per fumatori senza autorizzazione o, in quanto titolare di un'autorizzazione, non designa l'esercizio pubblico per fumatori come tale.

<sup>2</sup> Il perseguimento penale spetta ai Cantoni.

<sup>3</sup> L'applicazione degli articoli 59–62 della legge sul lavoro del 13 marzo 1964<sup>5</sup> esclude quella delle disposizioni penali di cui al capoverso 1 soltanto se si tratta di punire violazioni relative alla protezione della salute dei lavoratori.

<sup>5</sup> RS 822.11

**Art. 6** Esecuzione

<sup>1</sup> Il Consiglio federale emana le disposizioni d'esecuzione.

<sup>2</sup> I Cantoni eseguono la presente legge.

**Art. 7** Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 3 ottobre 2008

Il presidente: André Bugnon

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 3 ottobre 2008

Il presidente: Christoffel Brändli

Il segretario: Philippe Schwab

*Referendum inutilizzato ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 22 gennaio 2009.<sup>6</sup>

<sup>2</sup> La presente legge entra in vigore il 1° maggio 2010.

28 ottobre 2009

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Hans-Rudolf Merz

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

<sup>6</sup> FF 2008 7205

